Husqvarna®

120 Mark II

EN	Operator's manual	7-21
BG	Ръководство за експлоатация	22-38
BS	Korisnički priručnik	39-53
CS	Návod k použití	54-68
DA	Brugsanvisning	69-83
DE	Bedienungsanweisung	84-100
EL	Οδηγίες χρήσης	101-117
ES	Manual de usuario	118-133
ET	Kasutusjuhend	134-147
FI	Käyttöohje	148-161
FR	Manuel d'utilisation	162-177
HR	Priručnik za korištenje	178-191
HU	Használati utasítás	192-206
IT	Manuale dell'operatore	207-222
LT	Operatoriaus vadovas	223-237
LV	Lietošanas pamācība	238-252
NL	Gebruiksaanwijzing	253-268
NO	Bruksanvisning	269-282
PL	Instrukcja obsługi	283-298
PT	Manual do utilizador	299-314
RO	Instrucțiuni de utilizare	315-330
RU	Руководство по эксплуатации	331-347
SK	Návod na obsluhu	348-362
SL	Navodila za uporabo	363-377
SR	Priručnik za rukovaoca	378-392
SV	Bruksanvisning	393-407
TR	Kullanım kılavuzu	408-422
UK	Посібник користувача	423-438
JA	取扱説明書	439-453
KO	사용자 설명서	454-467

P02138HV

Contenido

Introducción..... 118
Seguridad..... 119
Montaje..... 123
Funcionamiento..... 124
Mantenimiento..... 127
Transporte..... 130
Almacenamiento..... 130
Datos técnicos..... 130
Accesorios..... 131
Declaración de conformidad..... 133

Introducción

Manual de usuario

El idioma original de este manual de instrucciones es el inglés. Los manuales de usuario en otros idiomas son traducciones del inglés.

Descripción del producto

(Fig. 1)

1. Placa de identificación
2. Bloqueo del gatillo
3. Asa delantera
4. Cubierta del cilindro
5. Freno de cadena con protección contra reculadas
6. Silenciador
7. Piñón de la punta de la espada
8. Protector de la mano derecha
9. Gatillo
10. Cubierta del piñón
11. Captor de cadena
12. Espada
13. Cadena de sierra
14. Empuñadura de arranque
15. Depósito de aceite de la cadena
16. Mecanismo de arranque
17. Depósito de combustible
18. Control del estrangulador
19. Asa trasera
20. Interruptor de parada
21. Tornillo de ajuste del ralentí
22. Bomba de combustible
23. Etiqueta de información y advertencia
24. Tornillo de tensado de la cadena
25. Funda de la espada
26. Herramienta combinada
27. Manual de usuario
28. Apoyo de corteza

Símbolos que aparecen en el producto

(Fig. 2) Advertencia

(Fig. 3) Lea este manual

(Fig. 4) Utilice protección para la cabeza, protectores auriculares y protección ocular homologados

(Fig. 5) Utilice guantes protectores homologados.

(Fig. 6) El producto cumple con las directivas CE vigentes.

(Fig. 7) Freno de cadena, no activado (izquierda). Freno de cadena, activado (derecha).

(Fig. 8) Control del estrangulador

(Fig. 9) Bomba de combustible

(Fig. 10) Repostaje

(Fig. 11) Rellenado de aceite para cadena.

(Fig. 12) El producto cumple con las directivas EAC vigentes

(Fig. 13) El producto cumple con las directivas ucranianas vigentes

(Fig. 14) Emisiones sonoras al medioambiente conformes con la directiva europea 2000/14/CE y con la regulación de 2017 sobre de protección del medioambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. Los datos sobre las emisiones sonoras se pueden encontrar en la etiqueta de la máquina y en el capítulo Datos técnicos. *Datos técnicos en la página 130* y en la etiqueta.

(Fig. 15) Sujete el producto adecuadamente con las dos manos

(Fig. 16) No lo utilice con una sola mano

(Fig. 17) Evite el contacto con la punta de la espada

(Fig. 18) Cuidado con los rebotes

(Fig. 19) El producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de Australia y Nueva Zelanda vigentes.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

Fiabilidad del producto

Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las definiciones siguientes indican el nivel de gravedad para cada palabra de señalización de riesgo.

ADVERTENCIA: Lesiones a personas.

PRECAUCIÓN: Daños en el producto.

Nota: Esta información hace que el producto sea más fácil de usar.

Instrucciones generales de seguridad

- Use el producto correctamente. Las lesiones o la muerte son un posible resultado de un uso incorrecto. Utilice el producto solo para las tareas indicadas en este manual. No utilice el producto para otras tareas.
- Asegúrese de leer, comprender y respetar las instrucciones de este manual. Respete los símbolos de seguridad y las instrucciones de seguridad. Si el usuario no respeta las instrucciones y los símbolos, pueden producirse lesiones, daños materiales o la muerte.
- No se deshaga de este manual. Utilice las instrucciones para montar su producto, utilizarlo y mantenerlo en buen estado. Utilice las instrucciones para la correcta instalación de los complementos y accesorios. Utilice únicamente complementos y accesorios autorizados.
- No utilice un producto dañado. Respete el programa de mantenimiento. Realice solamente el trabajo de mantenimiento indicado en las instrucciones de este manual. Todos los demás trabajos de mantenimiento debe realizarlos un centro de servicio autorizado.
- En este manual no se pueden incluir todas las situaciones que pueden producirse mientras se utiliza el producto. Proceda con cuidado y utilice el sentido común. No utilice el producto ni realice su mantenimiento si no está seguro de cuál es la situación. Hable con un experto en el producto, su distribuidor o un taller de servicio autorizado para obtener información.
- Desconecte el cable de la bujía antes de montar el producto, almacenarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice el producto si se ha modificado respecto de sus especificaciones iniciales. No cambie una parte del producto sin la autorización del fabricante.

Utilice únicamente las piezas que están autorizadas por el fabricante. Las lesiones o la muerte son un posible resultado de un mantenimiento incorrecto.

- No inhale los gases de escape del motor. La inhalación de gases de escape, gases de aceite de cadena y polvo de serrín durante un periodo prolongado suponen un riesgo para la salud.
- Nunca arranque el producto en interiores ni cerca de material inflamable. Los gases de escape están calientes y pueden contener una chispa que puede iniciar un incendio. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o inhalación de monóxido de carbono.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. El campo electromagnético puede provocar daños en implantes médicos. Consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de usar el producto.
- No deje que un niño maneje el producto.
- No permita que nadie maneje el producto sin conocer las instrucciones.
- Si una persona con discapacidad física o mental usa el producto, asegúrese de supervisarla en todo momento. Debe haber presente en todo momento una persona mayor de edad responsable.
- Encierre el producto bajo llave en un área a la que no puedan acceder las personas no autorizadas ni los niños.
- El producto puede proyectar objetos con fuerza y causar lesiones. Respete las instrucciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones o muerte.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido. Pare el motor y asegúrese de que la cadena no gire.
- El usuario del producto es el responsable si se produce un accidente.
- Asegúrese de que las piezas no estén dañadas antes de utilizar el producto.
- Consulte las leyes nacionales o locales. Pueden prohibir o limitar el funcionamiento del producto en circunstancias determinadas.
- Realice siempre el mantenimiento. No utilice componentes de repuesto que no estén aprobados ni retire o modifique los dispositivos de seguridad. Esto podría provocar un aumento del tiempo de parada del freno de cadena y incrementar la gravedad de las reculadas.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

- El uso frecuente o continuo del producto puede provocar el síndrome del "dedo blanco" o problemas médicos similares debido a las vibraciones. Observe el estado de sus manos y dedos si usa el producto de forma frecuente o continua. Si sus manos o dedos presentan decoloración, dolor, hormigueo o entumecimiento, deje de trabajar y acuda a un médico de inmediato.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo.
- El producto puede causar proyección de objetos, lo que puede provocar daños en los ojos. Use siempre una protección ocular homologada cuando utilice el producto.
- Mantenga a los transeúntes, niños y animales alejados durante el funcionamiento.
- No utilice el producto si hay otra persona en el área de trabajo. Detenga el producto si alguien entra en el área de trabajo.

(Fig. 20)

- Asegúrese de tener siempre el control del producto.
- El producto debe manejarse con las dos manos. No utilice el producto con una sola mano. El usuario, los trabajadores, los transeúntes o cualquier otra persona podrían sufrir daños graves si el producto se usa con una sola mano.
- Sujete el asa delantera con la mano izquierda y el asa trasera con la mano derecha. Mantenga el producto en el lado derecho del cuerpo.

(Fig. 21)

- Nunca utilice el producto si está cansado o enfermo, o si se encuentra bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente. Antes de empezar a usar el producto, asegúrese de que todas las personas presentes lo sepan.
- No se gire con el producto sin asegurarse primero de que no hay personas ni animales en la zona de seguridad.
- Retire todos los materiales no deseados del área de trabajo antes de empezar. Si la cadena choca contra un objeto, este puede salir despedido y provocar daños o lesiones. Material no deseado puede enrollarse en la cadena y provocar daños.
- No utilice el producto en condiciones climáticas desfavorables (como niebla, lluvia, viento fuerte, riesgo de rayos u otras condiciones climáticas peligrosas). Las condiciones climáticas desfavorables pueden provocar condiciones peligrosas (como superficies resbaladizas).
- Asegúrese de que puede moverse libremente y trabajar en una postura estable.
- Asegúrese de que no corre riesgo de caerse mientras utiliza el producto. No se incline mientras utiliza el producto.
- Sujete siempre el producto con ambas manos. Sujete el asa delantera con la mano izquierda y el asa trasera con la mano derecha. Mantenga el producto en el lado derecho del cuerpo.
- La cadena de sierra empieza a girar si el estrangulador se encuentra en la posición de estrangulamiento cuando arranca el motor.
- Pare el motor antes de mover el producto.

- No deje el producto en el suelo con el motor encendido.
- Antes de retirar los materiales no deseados del producto, detenga el motor. Deje que la cadena se detenga antes de que usted o un ayudante retire el material cortado.
- No arranque el producto estando en un árbol. Puede sufrir daños personales si utiliza el producto mientras está subido en un árbol.

(Fig. 22)

- El freno de cadena debe estar activado cuando el producto se pone en marcha para reducir el riesgo de que la cadena de sierra entre en contacto con el usuario durante el arranque.

(Fig. 23)

- La reculada puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Para reducir el riesgo, debe conocer las causas de la reculada y cómo evitarlas.
- Obedezca todas las instrucciones de seguridad para reducir el riesgo de reculada y otras reacciones que pueden causar lesiones graves o la muerte.
- Ajuste la tensión de la cadena de sierra con regularidad para asegurarse de que no esté floja. Una cadena de sierra poco tensa puede soltarse y causar daños graves, incluso mortales.
- No tale árboles con un procedimiento incorrecto. Puede provocar lesiones a personas, impactar en una línea de servicios públicos o causar daños a la propiedad.
- El usuario debe mantenerse siempre en el lado superior del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice hacia abajo al talarlo.

(Fig. 24)

- Planifique y prepare su camino de retirada antes de empezar a cortar. El camino de retirada debe estar a unos 135 grados de la dirección de derribo.
    - 1. Zona de peligro
    - 2. Camino de retirada
    - 3. Dirección de derribo

(Fig. 25)

- Pare siempre el motor antes de mover el producto.
- Asegúrese de que pone firmemente los pies en el suelo y su peso descansa sobre ellos de forma equilibrada.

(Fig. 26)

- Únicamente use el producto cuando se encuentre con los pies sobre suelo estable. El uso sobre suelo no estable puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al usuario como a otras personas. No utilice el producto subido a una escalera de mano o a un árbol.

(Fig. 27)

Reculadas, patinaje, rebotes y caídas

Distintas fuerzas pueden tener un efecto sobre la seguridad del control del producto.

- El **patinaje** se produce cuando la espada se desliza o se mueve rápidamente por la madera.
- Un **rebote** se produce cuando la espada se levanta de la madera y la toca una y otra vez.
- Una **caída** se produce cuando el producto cae tras realizar el corte. Esto puede provocar que la cadena en movimiento entre en contacto con una parte del cuerpo u otros objetos, lo que podría provocar lesiones o daños.
- La **reculada** es cuando el extremo de la espada toca objetos y se mueve hacia atrás, hacia arriba o hacia adelante de manera repentina. La reculada también se produce cuando la madera se cierra haciendo que la cadena de sierra quede atascada durante el corte. Se puede perder el control del producto si este toca un objeto extraño en la madera.

(Fig. 28)

- La **reculada por rotación** se produce cuando la cadena en movimiento del extremo superior de la espada entra en contacto con un objeto. Esto puede hacer que la cadena se hinque en el objeto y se detenga inmediatamente, lo que provoca una rápida contrarreacción que impulsa la espada hacia arriba y hacia atrás en dirección al usuario.

(Fig. 29)
(Fig. 30)

- Una **reculada** puede producirse cuando la cadena de sierra se detiene repentinamente durante el corte. La madera encierra y atrapa la cadena de sierra en movimiento de la parte superior de la espada. La cadena de sierra se detiene de forma repentina y hace que el producto se mueva en la dirección opuesta a la del giro de la cadena. El producto se mueve hacia atrás en la dirección del operador.

(Fig. 31)

- La **retención** tiene lugar cuando la cadena de sierra se detiene repentinamente si la cadena móvil entra en contacto con un objeto extraño en la madera a lo largo de la parte inferior de la espada. La parada repentina impulsa el producto hacia delante y en dirección contraria al usuario, que podría perder el control del producto.

(Fig. 32)

Debe entender las diferentes fuerzas y cómo evitarlas antes de usar el producto.

Evitación de reculadas, patinaje, rebotes y caídas

- Cuando el motor esté en funcionamiento, asegúrese de sujetar bien el producto. Agarre el asa trasera con la mano derecha y el asa delantera con la mano izquierda. Sujete firmemente las asas con los pulgares y dedos. No las suelte.
- Mantenga el control del producto mientras corta y después de que la madera caiga al suelo. No deje que el peso del producto caiga tras realizar el corte. (Fig. 33)
- Asegúrese de que el área en el que se realiza el corte no contiene obstrucciones. No deje que la punta de la espada entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otra obstrucción mientras esté utilizando el producto.
- Realice el corte a altas velocidades del motor.
- No intente acceder a lugares demasiado altos y no corte a una altura superior a la de sus hombros. (Fig. 34)
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena de sierra facilitadas por el fabricante.
- Utilice únicamente las espadas y cadenas de sierra indicadas por el fabricante. Las espadas y cadenas de sierra incorrectas pueden causar averías de la motosierra o reculadas.
- Una medida excesiva de la galga de profundidad aumenta la propensión a las reculadas de la cadena.

Equipo de protección personal

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección personal reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente.
- Utilice prendas ajustadas que no limiten su movilidad.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protección auditiva homologada mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- Utilice gafas protectoras o visera para reducir el riesgo de daños causados por objetos lanzados. El producto puede lanzar con gran fuerza objetos como virutas, trozos de madera pequeños, etc. Ello comporta riesgo de daños personales graves, especialmente en los ojos.
- Utilice guantes con protección de la motosierra.
- Utilice pantalones con protección para motosierra.
- Utilice botas con protección para motosierra, puntera de acero y suela antideslizante.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Pueden producirse chispas en el silenciador, la espada y la cadena de sierra u otras fuentes. Tenga siempre a mano herramientas para extinguir incendios y una pala para evitar incendios forestales.

Dispositivos de seguridad en el producto

- Asegúrese de efectuar regularmente el mantenimiento del producto.
  - La vida útil del producto aumenta.
  - El riesgo de accidentes disminuye.

  Deje que un concesionario autorizado o un centro de servicio autorizado examine regularmente el producto para realizar ajustes o reparaciones.
- No utilice un producto con equipo de protección dañado. Si el producto está dañado, hable con un centro de servicio autorizado.

Botón de parada

Arranque el motor. Asegúrese de que el motor se detiene al poner el botón de parada en la posición de parada.

Para examinar el bloqueo del acelerador

1. Asegúrese de que el gatillo (B) esté bloqueado en ralentí cuando suelte el bloqueo del gatillo (A). (Fig. 35)
2. Presione el bloqueo del gatillo (A) y asegúrese de que vuelve a su posición inicial al soltarlo.
3. Empuje el gatillo (B) y asegúrese de que vuelve a su posición inicial al soltarlo.
4. Arranque el motor y, a continuación, aplique la máxima velocidad.
5. Suelte el gatillo y examine si la cadena de sierra se detiene.
6. Si la cadena de sierra gira con un motor a ralentí, examine el tornillo de ajuste de ralentí del carburador.

Protección

La protección impide que salgan despedidos objetos hacia el usuario. La protección también evita el contacto accidental entre el usuario y la cadena de sierra.

- Asegúrese de que se permite utilizar la protección junto con el producto.
- No utilice el producto sin protección.
- Asegúrese de que la protección no esté dañada. Sustituya la protección si está desgastada o dañada.

Seguridad en el uso del combustible

- No arranque el producto si está manchado con combustible o aceite del motor. Retire el combustible/aceite no deseado y deje secar el producto. Retire el combustible no deseado del producto.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.

- Evite el contacto con el combustible; puede provocarle lesiones. Si entra en contacto con el combustible, utilice jabón y agua para eliminar el combustible.
- No arranque el motor si derrama aceite o combustible sobre el producto o sobre su cuerpo.
- No arranque el motor si el producto tiene una fuga. Examine frecuentemente si hay fugas en el motor.
- Tenga cuidado con el combustible. El combustible es inflamable, sus vapores son explosivos y puede provocar lesiones o la muerte.
- No inhale los vapores de combustible, ya que pueden causar lesiones. Asegúrese de que hay ventilación suficiente.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o el motor.
- No agregue el combustible con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes repostar.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- No añada combustible al motor en interiores. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o inhalación de monóxido de carbono.
- Apriete la tapa del depósito de combustible con cuidado o puede producirse un incendio.
- Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.
- No ponga demasiado combustible en el depósito de combustible.
- Asegúrese de que no pueda producirse una fuga al mover el producto o recipiente de combustible.
- No coloque el producto o un recipiente de combustible cerca de una llama descubierta, chispa o llama piloto. Asegúrese de que la zona de almacenamiento no contiene una llama descubierta.
- Utilice únicamente recipientes homologados para transportar o almacenar el combustible.
- Vacíe el depósito de combustible antes de almacenarlo por un tiempo prolongado. Respete la legislación local sobre lugares aptos para desechar combustible.
- Limpie el producto antes de almacenarlo por un tiempo prolongado.
- Desconecte el cable de la bujía antes de almacenar el producto para asegurarse de que el motor no arranque accidentalmente.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

- Desconecte la bujía antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto, excepto cuando ajuste el carburador.
- Todas las tareas de mantenimiento del producto las debe realizar un concesionario autorizado, salvo las tareas de *Mantenimiento en la página 127*.
- Asegúrese de que la cadena de sierra se detiene cuando se suelta el acelerador.
- Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni mezcla de combustible.
- Mantenga los tapones y fiadores bien apretados.
- Los componentes de recambio no homologados o la eliminación de los dispositivos de seguridad pueden causar daños en el producto. Esto puede provocar lesiones al usuario y a otras personas. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales, tal como se recomienda. No cambie el producto.
- Mantenga la cadena de sierra afilada y limpia para un uso seguro y de alto rendimiento.
- Respete las instrucciones correspondientes para la lubricación y el cambio de accesorios.
- Examine el producto por si hubiera piezas dañadas. Antes de usar más el producto, asegúrese de que la protección o pieza dañada funciona correctamente. Examine si hay piezas rotas o incorrectamente alineadas y piezas que no se mueven libremente. Examine otras condiciones que pueden afectar al funcionamiento del producto. Asegúrese de que la cadena está correctamente tensada. Una protección o pieza dañada debe repararse o sustituirse por un concesionario autorizado, a menos que se escriba lo contrario en el manual de instrucciones.
- Cuando no esté en funcionamiento, mantenga el producto en un lugar seco, alto o en una zona bloqueada alejada de niños.
- Durante el transporte o almacenamiento del producto, utilice una protección de transporte o una caja para mover el producto.
- No utilice aceite residual. El aceite residual puede ser peligroso para usted y puede causar daños en el producto y el medio ambiente.

Montaje

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

Para montar la espada y la cadena

1. Retire el sombrerete de bujía de la bujía durante el montaje para evitar un arranque accidental.

2. Retire las tuercas de la espada y la cubierta del piñón. Retire la protección de transporte (A). (Fig. 36)
3. Ponga la espada sobre los tornillos de espada. Dirija la espada a su posición más posterior. (Fig. 37)
4. Use guantes protectores de motosierra.
5. Levante la cadena sobre el piñón de arrastre y acóplela en la ranura de la espada. Empiece con la parte superior de la espada. (Fig. 38)
6. Asegúrese de que los bordes de los eslabones de corte están orientados hacia delante en la parte superior de la espada.
7. Monte la cubierta del piñón y ponga el vástago de tensado de cadena en el orificio de la espada.
8. Asegúrese de que los eslabones de arrastre de la cadena de sierra encajan correctamente en el piñón de arrastre. Asimismo, asegúrese de que la cadena de sierra está correctamente acoplada en la ranura de la espada.
9. Apriete las tuercas de la espada con los dedos.
10. Tense la cadena de sierra girando el tornillo de tensado de cadena hacia la derecha con la llave combinada. (Fig. 39). Tense la cadena de sierra hasta que deje de colgar por la parte inferior de la espada pero pueda girarla fácilmente con la mano. (Fig. 40)
11. Sujete el extremo de la espada y apriete las tuercas de la espada con la llave combinada. (Fig. 41)

- Examine la tensión de la cadena con frecuencia tras montar una nueva cadena de sierra y hasta que se haya hecho el rodaje de la cadena de sierra.
- Examine la tensión de la cadena regularmente. La tensión correcta se traduce en un buen rendimiento de corte y una larga vida útil.

Para restablecer el freno de cadena

Si la cubierta del embrague se quita accidentalmente mientras el freno de la cadena está bloqueado, es preciso desbloquear el freno de cadena para que la cubierta del embrague se pueda montar sin atascarse en el tambor de embrague.

PRECAUCIÓN: El muelle del freno de cadena está bajo tensión. Tenga cuidado al restablecer el freno de la cadena.

Nota: No sujete la cinta de freno mientras intenta restablecerla.

1. Alinee las muescas en la herramienta de la espada de forma que encajen sobre el eslabón giratorio del freno. (Fig. 42)
2. Para restablecer el freno, gire el eslabón hacia la derecha hasta el tope. El eslabón delantero estará en su posición girada hacia abajo cuando el freno de cadena esté desbloqueado. (Fig. 43) (Fig. 44)

Funcionamiento

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de utilizar el producto.

Para usar combustible

PRECAUCIÓN: Este producto tiene un motor de dos tiempos. Utilice una mezcla de gasolina y aceite de motor de dos tiempos. Asegúrese de que utiliza la cantidad correcta de aceite en la mezcla. Una mezcla de gasolina y aceite en proporción incorrecta puede causar daños en el motor.

Relación de mezcla de combustible

La relación de mezcla de combustible para la gasolina y aceite del motor de dos tiempos es de 50:1 (2 %).

Gasolina	Aceite de motor de dos tiempos
1 galón estadounidense	77 ml (2,6 oz)
1 galón británico	95 ml (3,2 oz)
5 l	100 ml (3,4 oz)

Para hacer la mezcla de combustible

1. Determine la cantidad correcta de gasolina y aceite del motor (relación de mezcla de 50:1). No prepare cantidad de mezcla de combustible para más de 30 días. Consulte *Para usar combustible en la página 124*.
2. Agregue la cantidad de gasolina a un recipiente de combustible limpio con válvula antirrebose.

PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con una concentración de etanol de más del 10 % (E10). Esto puede provocar daños en el producto.

PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90

octanos RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.

Nota: Utilice gasolina con un mayor octanaje si utiliza con frecuencia el producto a un régimen del motor alto de manera continua.

3. Añada la cantidad total de aceite del motor de dos tiempos al recipiente de combustible.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre aceite del motor de dos tiempos refrigerado por aire de alta calidad. Otros aceites pueden provocar daños en el producto.

4. Agite bien la mezcla de combustible para mezclar el contenido.
5. A continuación, añada el resto de la cantidad de gasolina al recipiente de combustible.
6. Agite bien la mezcla de combustible para mezclar el contenido.
7. Llene el depósito de combustible del producto con la mezcla de combustible. Consulte *Para usar combustible en la página 124*.

Para llenar el depósito de combustible

1. Asegúrese de que la mezcla de combustible es correcta y que se encuentre en un recipiente de combustible con válvula antirrebose.
2. Si hay combustible en el recipiente, retire el combustible no deseado y deje secar el recipiente.
3. Asegúrese de que la zona cercana a la tapa del depósito de combustible está limpia.
4. Extraiga el tapón del depósito de combustible.
5. Sacuda el contenedor de combustible antes de agregar la mezcla de combustible al depósito de combustible.
6. Extraiga el tapón del depósito de combustible.

Para lubricar la cadena de sierra

El producto cuenta con un sistema de lubricación automática. El depósito de aceite de cadena y el depósito de combustible están dimensionados para que se termine el combustible antes de terminarse el aceite de cadena. Esta función de seguridad requiere el uso del aceite para cadena adecuado y el cumplimiento de las instrucciones.

1. Utilice aceite para cadena de origen vegetal o un aceite para cadena estándar.
2. Asegúrese de que la zona cercana a la tapa del depósito de aceite de cadena esté limpia.
3. Retire la tapa del depósito de aceite para cadena de sierra.
4. Llene el depósito de aceite de la cadena de sierra con el aceite para cadena de sierra recomendado.
5. Vuelva a colocar la tapa del depósito de aceite de cadena ().

Para arrancar y parar

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Examine el producto para asegurarse de que no faltan piezas, ni están dañadas, sueltas o desgastadas.
- Inspeccione tuercas, tornillos y pernos.
- Examine el filtro de aire.
- Examine el bloqueo del gatillo del acelerador y el acelerador para comprobar su correcto funcionamiento.
- Examine que el interruptor de parada funciona correctamente.
- Examine el producto por si hubiera fugas de combustible.
- Examine el afilado y la tensión de la cadena de sierra.
- Asegúrese de que el producto se detiene inmediatamente cuando se activa el freno de cadena.

Para arrancar el motor en frío

1. Mueva la protección contra reculadas hacia delante para acoplar el freno de cadena. (Fig. 45)
2. Tire del estrangulador completamente hacia afuera. (Fig. 46)
3. Presione la perilla de la bomba de combustible 6 veces. (Fig. 47)
4. Sujete el cuerpo del producto contra el suelo con la mano izquierda.
5. Ponga el pie derecho atravesado sobre el mango trasero.
6. Tire lentamente de la empuñadura de arranque con la mano derecha hasta que note cierta resistencia.
7. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque con fuerza. (Fig. 48)

PRECAUCIÓN: No tire de la cuerda de arranque hasta que se detenga. No suelte la cuerda de arranque cuando esté completamente extendida. Suelte la cuerda de arranque lentamente. Si no obedece estas instrucciones, puede causar daños al motor.

Nota: No tire del acelerador mientras arranca el motor.

8. Continúe tirando de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque o intente arrancar (tire 5 veces como máximo).

9. Si el motor arranca o intenta arrancar, presione el estrangulador en la posición de estrangulamiento medio. (Fig. 49)
10. Continúe tirando hasta que el motor arranque.
11. Sujete el mango trasero con la mano derecha y el mango delantero con la mano izquierda. (Fig. 50)
12. Tire inmediatamente de la protección contra reculadas hacia atrás en la dirección del mango delantero para quitar el freno de cadena. (Fig. 51)

Nota: La cadena se moverá.

13. Haga funcionar durante 20-30 segundos a régimen de ralentí alto.
14. Tire del acelerador lentamente hasta el final del recorrido durante 8-10 segundos y suéltelo. (Fig. 52)
15. Haga funcionar el producto durante 10 segundos a régimen de ralentí normal.
16. Tire del acelerador lentamente hasta el final del recorrido durante 5 segundos para comprobar la aceleración; a continuación, suéltelo.
17. Use el producto.

Arranque del motor en caliente

1. Mueva la protección contra reculadas hacia delante para acoplar el freno de cadena.
2. Tire del estrangulador completamente hacia afuera.
3. Presione la perilla de la bomba de combustible 6 veces.
4. Empuje el estrangulador completamente.
5. Sujete el producto contra el suelo con la mano izquierda.
6. Coloque el pie derecho a través el asa trasera.
7. Tire lentamente de la empuñadura de arranque con la mano derecha hasta que note cierta resistencia.
8. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque con fuerza.

PRECAUCIÓN: No tire de la cuerda de arranque hasta que esta se haya detenido. No suelte la cuerda de arranque cuando esté completamente extendida. Suelte la cuerda de arranque lentamente. Si no sigue estas instrucciones, el motor puede sufrir daños.

Nota: No tire del acelerador mientras arranca el motor.

9. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.
10. Sujete el asa trasera con la mano derecha y el asa delantera con la mano izquierda.
11. Tire inmediatamente de la protección contra reculadas hacia atrás en la dirección del asa delantera para quitar el freno de cadena.

Nota: La cadena se moverá.

12. Espere 10-15 segundos.
13. Tire del acelerador ligeramente para pasar a régimen de ralentí normal.
14. Use el producto.

Para arrancar el motor cuando el combustible está demasiado caliente

Si el producto no arranca, puede que el combustible esté muy caliente.

Nota: Utilice siempre combustible nuevo y reduzca el tiempo de funcionamiento cuando haga demasiado calor.

1. Coloque el producto en un área fresca alejada de la luz solar directa.
2. Deje que el producto se enfríe durante 20 minutos como mínimo.
3. Presione la perilla de la bomba de combustible una y otra vez durante 10 y 15 segundos.
4. Siga el procedimiento para arrancar un motor frío. Consulte la sección *Para arrancar el motor en frío en la página 125*.

Para parar el motor

- Presione el botón de parada para detener el motor.

Nota: El interruptor de parada regresa automáticamente a su posición inicial.

Para usar un apoyo de corteza

El apoyo de corteza sujeta la madera durante el corte. El apoyo de corteza es un pivote entre el cuerpo del motor y la espada.

1. Coloque el extremo inferior del apoyo de corteza en la anchura de faja de desgaje correcta.
2. Empuje el mango delantero con la mano izquierda y levante el mango trasero con la mano derecha.
3. Corte hasta llegar a la anchura de faja de desgaje correcta.

Nota: La faja de desgaje debe tener un grosor uniforme.

4. Corte más de la mitad del diámetro y, a continuación, coloque la cuña de derribo en el corte de sierra.

Para talar un árbol

1. Retire la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres del árbol.
2. Realice una muesca de 1/3 del diámetro del tronco perpendicular a la dirección de la caída. (Fig. 53)
3. Realice un corte de muesca horizontal inferior. Esto evitará pinzamientos en la cadena de sierra o la espada cuando se hace la segunda muesca.
4. Realice el corte de derribo (X) un mínimo de 50 mm (2 in) más alto que el corte de la muesca horizontal. Mantenga el corte de derribo paralelo al corte de muesca horizontal de manera que haya madera suficiente para que sirva de bisagra. No corte por la bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol gire y caiga en la dirección incorrecta. (Fig. 54) (Fig. 55)
5. Cuando el corte de derribo se realiza cerca de la bisagra, el árbol comienza a caer. Asegúrese de que el árbol cae en la dirección correcta y no se balancea hacia atrás y aplasta la cadena de sierra. Detenga el corte antes de realizar el corte de derribo para evitarlo. Utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea necesaria de caída. (Fig. 56)
6. Cuando el árbol empiece a caer, retire el producto del corte, detenga el motor, coloque el producto en el suelo y salga por la vía de retirada prevista. Tenga cuidado con las ramas elevadas que caigan y preste atención a los pies. (Fig. 57)

Para desramar un árbol

1. Utilice ramas más largas para mantener el tronco alejado del suelo.
2. Retire las ramas pequeñas con un corte. (Fig. 58)
3. Corte las ramas que tienen la tensión desde la parte inferior a la superior para evitar pinzamiento en la cadena de sierra o la espada.

Para dividir un tronco

PRECAUCIÓN: No deje que la cadena de sierra entre en contacto con el suelo.

- Si el tronco está apoyado en toda su longitud, corte desde la parte superior del tronco (conocida como división superior). (Fig. 59)
- Si el tronco está apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro desde abajo del tronco (conocido como división inferior). (Fig. 60)
- Si el tronco está apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior. El primer corte, mediante división inferior, debe cubrir los 2/3 inferiores del tronco. (Fig. 61)
- Si divide un tronco en una pendiente, permanezca siempre en el lado superior del terreno. A la hora de cortar el tronco, debe tener un control absoluto del producto; luego, libere la presión de corte cerca del final del corte mientras sujeta firmemente el mango trasero y el mango delantero. (Fig. 62)

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de limpiar, reparar o realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento

Asegúrese de que se respete el programa de mantenimiento. Los intervalos se calculan a partir de uso diario del producto. Los intervalos son diferentes si no utiliza el producto cada día. Realice solamente el trabajo de mantenimiento indicado en este manual. Hable con un centro de servicio autorizado acerca de otros trabajos de mantenimiento que no aparezcan en este manual.

Mantenimiento diario

- Limpie las superficies externas.
- Asegúrese de que el bloqueo y el gatillo funcionan correctamente.
- Limpie el freno de cadena y compruebe que funcione correctamente.

(Fig. 63)

- Examine el captor de cadena en busca de daños. Sustituya el captor de cadena si está dañado.

(Fig. 64)

- Gire la espada cada día para que se desgaste de manera uniforme.
- Asegúrese de que el orificio de lubricación de la espada no esté obstruido.

(Fig. 65)

- Limpie la ranura de la espada.

(Fig. 66)

- Asegúrese de que la espada y la cadena de sierra tienen suficiente aceite.
- Examine la cadena de sierra:
  - Hay grietas visibles en los remaches y eslabones.

- Hay remaches y eslabones irregularmente desgastados.
- La tensión es la correcta.

Si es necesario, sustituya la cadena de sierra.

- Afile la cadena de sierra. Consulte *Para afilar la cadena de sierra en la página 129*.
- Verifique que el piñón de arrastre no esté demasiado desgastado y cámbielo si es necesario.

(Fig. 67)

- Limpie la toma de aire de la unidad de arranque.
- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.
- Controle que el botón de parada funcione correctamente.
- Examine el motor, el depósito y los conductos de combustible en busca de fugas de combustible.
- Asegúrese de que la cadena de sierra no gira cuando el motor está al ralentí.

Mantenimiento semanal

- Controle que el sistema refrigerante funcione correctamente.
- Asegúrese de que el motor de arranque, el cordón de arranque y el resorte de retorno funcionan correctamente.
- Compruebe que los aisladores de vibraciones no están dañados.

(Fig. 68)

- Lime las rebabas en los bordes de la espada.
- Limpie o cambie el apagachispas del silenciador.

(Fig. 69)

- Limpie las superficies externas del carburador y las zonas adyacentes.
- Limpie el filtro de aire. Para garantizar la máxima limpieza, instale un nuevo filtro de aire si está dañado o demasiado sucio. Consulte *Para limpiar el filtro de aire en la página 129* para obtener más información.

Mantenimiento mensual

- Compruebe si está desgastada la cinta del freno de cadena. Sustituya cuando el grosor de la cinta de freno sea inferior a 0,6 mm (0,024 in) en el punto más gastado.

(Fig. 70)

- Compruebe si están desgastados el centro, el tambor y el muelle de embrague.
- Limpie la bujía. Compruebe que la distancia entre los electrodos sea correcta.

(Fig. 71)

- Limpie las superficies externas del carburador y las zonas adyacentes.
- Revise el filtro y la manguera de combustible. Cámbielo si es necesario.
- Vacíe el depósito de combustible.
- Vacíe el depósito de aceite.
- Examine todos los cables y conexiones.

Mantenimiento anual

- Examine la bujía.
- Limpie las superficies externas del carburador y las zonas adyacentes.
- Limpie el sistema de refrigeración.
- Examine la red apagachispas.
- Examine el filtro de combustible.
- Examine la manguera de combustible en busca de daños.
- Examine todos los cables y conexiones.

Mantenimiento intermitente

- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para reparar o sustituir el silenciador tras 50 horas de funcionamiento.
- Realice el mantenimiento de la bujía cuando:
  - El nivel de potencia del motor sea bajo.
  - Sea difícil arrancar el motor.
  - El motor no funcione correctamente al régimen de ralentí.
- Realice una comprobación de la lubricación de la cadena de sierra cada vez que reposte. Consulte *Para comprobar la lubricación de la cadena de sierra en la página 130*.

Para ajustar el régimen de ralentí

Asegúrese de que el filtro de aire está limpio y la cubierta del filtro de aire está conectada antes de ajustar el régimen de ralentí.

1. Gire el tornillo de ajuste de ralentí, que se identifica con una marca de "T", hacia la derecha hasta que la cadena de sierra comience a girar.
2. Gire el tornillo de ajuste de ralentí, que se identifica con una marca de "T", hacia la izquierda hasta que la cadena de sierra se detenga.
3. El régimen de ralentí debe ser inferior a la velocidad cuando la cadena de sierra comienza a girar. El régimen de ralentí es correcto cuando el motor funciona con suavidad en todas las posiciones.

Para limpiar el apagachispas

1. Utilice un cepillo de alambre para limpiar el apagachispas.

Para realizar el mantenimiento de la bujía

PRECAUCIÓN: Utilice la bujía recomendada. Asegúrese de que el recambio es el mismo que la pieza suministrada por el fabricante. Una bujía

incorrecta puede provocar daños en el producto.

1. Si el producto resulta difícil de arrancar o funcionar, examine la bujía en busca de materiales no deseados. Para reducir el riesgo de material no deseado en los electrodos de la bujía:
   a) Asegúrese de que el régimen de ralentí esté bien ajustado.
   b) Asegúrese de que la mezcla de combustible sea correcta.
   c) Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio.
2. Limpie la bujía si está sucia. Compruebe que la distancia entre los electrodos sea correcta. (Fig. 71)
3. Sustituya la bujía cuando sea necesario.

Para limpiar el filtro de aire

1. Saque la cubierta del filtro de aire y extraiga el filtro de aire.
2. Limpie el filtro de aire con agua jabonosa tibia. Asegúrese de que el filtro de aire esté seco antes de instalarlo.
3. Sustituya el filtro de aire si está demasiado sucio para poder limpiarlo completamente. Sustituya siempre el filtro de aire si se avería.

Para afilar la cadena de sierra

La cortadora

La parte cortante de una cadena de sierra se denomina cortadora, formada por un diente de corte (A) y un calibre de profundidad (B). La distancia en altura entre ellos determina la profundidad de corte (C).

(Fig. 72)

Hay tres medidas que considerar para el afilado del diente de corte.

- Ángulo de afilado.

(Fig. 73)
- Ángulo de corte.

(Fig. 74)
- Posición de la lima.

(Fig. 75)
- Diámetro de la lima redonda.

(Fig. 76)

Afilado de los dientes de corte

Utilice una lima redonda y un calibrador de afilado para afilar los dientes de corte. Consulte *Combinaciones de cadena de sierra y afilado de la cadena de sierra en la página 132* para obtener información sobre la dimensión recomendada de la lima y el calibrador de la cadena de sierra instalada en el producto.

1. Asegúrese de que la cadena de sierra está correctamente tensada. Con un tensado insuficiente, la cadena tiene inestabilidad lateral, lo cual dificulta el afilado correcto.
2. Afile primero todos los dientes de un lado. A continuación, use la lima en los dientes de corte de la cara interior y reduzca la presión del movimiento de retorno.
3. Gire el producto y afile los dientes del otro lado.
4. Afile todos los dientes a la misma longitud. Si solo queden 4 mm (5/32") de la longitud de los dientes de corte, la cadena de sierra está desgastada y debe cambiarse. (Fig. 77)

Para ajustar el calibre de profundidad

Afile los dientes de corte antes de ajustar el calibre de profundidad. Consulte *Afilado de los dientes de corte en la página 129*. Al afilar el diente de corte (A), se reduce el calibre de profundidad (C). Para mantener una capacidad máxima de corte, hay que bajar el calibre de profundidad (B) al nivel recomendado. Consulte *Combinaciones de cadena de sierra y afilado de la cadena de sierra en la página 132* para conocer el ajuste del calibre de profundidad correcto de la cadena. (Fig. 78)
(Fig. 79)

Nota: Esta recomendación presupone que la longitud de los dientes de corte no se ha reducido anormalmente.

Utilice una lima plana y un calibrador de profundidad para ajustar el calibre de profundidad.

1. Ponga el calibrador de profundidad por encima de la cadena de sierra. En el envase del calibrador de profundidad hay instrucciones sobre su empleo.
2. Utilice la lima plana para limar el sobrante de la parte sobresaliente del talón de profundidad. La profundidad de corte es correcta cuando no se nota resistencia alguna al pasar la lima sobre el calibrador.

Para tensar la cadena de sierra

Nota: Revise la tensión de una nueva cadena de sierra a menudo durante su periodo de rodaje.

1. Afloje las tuercas de la espada que fijan la cubierta del embrague. Utilice la llave combinada. (Fig. 80)
2. Apriete las tuercas a mano, lo más fuerte que pueda.
3. Levante la parte superior de la espada y amplíe la cadena de sierra apretando el tornillo de tensado de cadena. Utilice la llave combinada. Tense la cadena de sierra hasta que deje de colgar por la parte inferior de la espada. (Fig. 81)

4. Apriete las tuercas de la espada con la llave combinada y levante la puntera de la espada al mismo tiempo. (Fig. 82)
5. Asegúrese de que puede tirar de la cadena de sierra con la mano con facilidad y que no cuelga. (Fig. 83)

Para lubricar el equipo de corte

Para comprobar la lubricación de la cadena de sierra

Compruebe la lubricación de la cadena de sierra cada vez que se reposte.

1. Arranque el producto y déjelo funcionar a 3/4 de la velocidad. Dirija la punta de la espada hacia una superficie de color claro situada a unos 20 cm (8 pulgadas) de distancia.
2. Después de 1 minuto de funcionamiento, una línea de aceite se muestra en la superficie de la luz.
3. Si no puede ver la línea de aceite después de 1 minuto, limpie el canal de aceite de la espada. Limpie la ranura del borde de la espada. Asegúrese de que el piñón de la punta de la espada gira libremente y que no hay obstrucciones en el orificio de lubricación. Limpie y lubrique el piñón de la punta.
4. Arranque el producto y déjelo funcionar a 3/4 de la velocidad. Dirija la punta de la espada hacia una superficie de color claro situada a casi 20 cm (8 pulg.) de distancia.
5. Después de 1 minuto de funcionamiento, una línea de aceite se muestra en la superficie de la luz.
6. Si no puede ver la línea de aceite después de 1 minuto, póngase en contacto con su concesionario autorizado.

Transporte

- Coloque la protección de transporte del equipo de corte durante el transporte para evitar lesiones.
- Asegúrese de que el producto no pueda moverse para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones durante el transporte.

Almacenamiento

- Cuando no esté en funcionamiento, guarde el producto de forma segura. Las fugas y los gases de escape del producto pueden entrar en contacto con chispas, llamas de equipos eléctricos, cortacéspedes eléctricos, relés/ interruptores, calderas, etc.
- Guarde siempre el combustible en un recipiente homologado.
- Vacíe el depósito de combustible y el de aceite para cadena cuando vaya a guardar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche los líquidos usados correctamente.
- Coloque la protección de transporte del equipo de corte durante el almacenamiento para evitar lesiones.
- Retire el sombrerete de bujía de la bujía y accione el freno de cadena antes del almacenamiento.

Datos técnicos

	120 Mark II
Motor	
Cilindrada, cm^3	38
Diámetro interior del cilindro, mm	39
Régimen de ralentí, min^{-1} (rpm)	2800–3200
Potencia máxima del motor según ISO 7293, kW/CV a min^{-1} (rpm)	1,4/1,9 a 9000
Sistema de encendido [29]	

[29] ¡Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede dañar el pistón y el cilindro.

	120 Mark II
Bujía	Champion RCJ7Y, BRISK HQT-1R
Distancia entre los electrodos, mm	0,5
Sistema de combustible y lubricación	
Capacidad del depósito de combustible, litros/cm^3	0,28/280
Capacidad del depósito de aceite, litros/cm^3	0,15/150
Tipo de bomba de aceite	Automática
Peso	
Peso, kg	5,0
Emisiones de ruido [30]	
Nivel de potencia acústica medida, dB(A)	113
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} dB(A)	116
Niveles acústicos [31]	
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del usuario, dB(A)	95
Niveles de vibración equivalentes, a $_{hveq}$ [32]	
Asa delantera, m/s^2	4,4
Asa trasera, m/s^2	5,9
Cadena de sierra/espada	
Tipo de piñón de arrastre/número de dientes	0,375" Spur6
Velocidad de la cadena de sierra al régimen máximo del motor, m/s.	17

Accesorios

Combinaciones de espada y cadena de sierra

Los siguientes accesorios de corte están homologados para el producto.

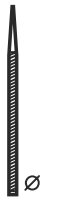
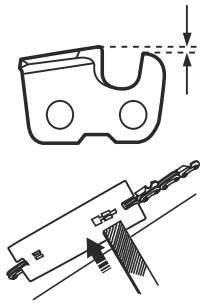
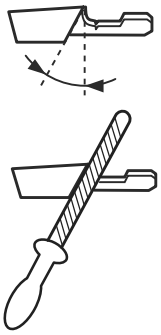
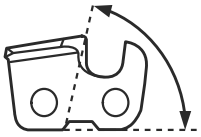
[30] Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (LWA) según la directiva 2000/14/CE.

[31] El nivel de presión sonora equivalente, según la norma ISO 22868, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de presión sonora en diferentes condiciones de trabajo. La dispersión estadística habitual del nivel de presión sonora equivalente tiene una desviación típica de 3 dB (A).

[32] El nivel de vibración equivalente, según la norma ISO 22867, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de vibración en diferentes condiciones de trabajo. Los datos referidos del nivel de vibración equivalente tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s^2.

Espada				Cadena de sierra	
Longitud, cm (pulg.)	**Paso, mm (pulg.)**	**Anchura de ranura, mm (pulg.)**	**Máximo número de dientes, cabezal de rueda**	**Tipo**	**Longitud, eslabones de arrastre (unidad)**
35 (14)	9,52 (3/8)	1,3 (0.050)	7T	Husqvarna S93G	52
40 (16)	9,52 (3/8)			Husqvarna H37	56
45 (18)	9,52 (3/8)				62

Combinaciones de cadena de sierra y afilado de la cadena de sierra

					
H37	5/32 pulg./ 4,0 mm	579 65 36-01	0,025 pulg./0,65 mm	30°	80°
S93G	5/32 pulg./ 4,0 mm	587 80 90-01	0,025 pulg./0,65 mm	30°	60°

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	**Motosierra de gasolina**
Marca	Husqvarna
Plataforma/tipo/modelo	Plataforma P02138HV, 120 Mark II
Identificación	Número de serie a partir del 2024.

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Norma	**Descripción**
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"
2011/65/UE	"restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas"

Las normas armonizadas o especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11681-1:2022, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018

De acuerdo con la directiva 2000/14/EC, Annex V.

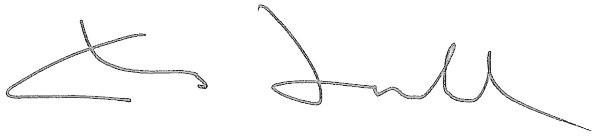
Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 130*.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, organismo notificado para la Directiva relativa a las máquinas (notificado bajo el código 0197), Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg (Alemania), ha llevado a cabo un examen tipo CE conforme a la directiva 2006/42/CE, artículo 12, punto 3b. El certificado de examen tipo CE conforme con el anexo IX, tiene el número: BM 50612495.

Este certificado de examen se aplica a todas las instalaciones de fabricación y países de origen, tal y como se declara en el producto.

La motosierra a gasolina suministrada concuerda con la muestra sometida al examen tipo CE.

En nombre de Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), 2024-01-18



Claes Losdal, director de I+D de Husqvarna AB

Responsable de la documentación técnica

CE